a) **Les voyelles** : « Le système vocalique kabyle (et berbère Nord) est extrêmement simple puisqu'il se réduit aux 3 voyelles fondamentales : *a, i, u* (= ou franç.). Quel que soit le timbre effectif rencontré –et les variations sont nombreuses– on le ramènera à l'une des trois voyelles ci-dessus. »

« Il existe par ailleurs une voyelle neutre (un e muet) très fréquent et très instable. » Elle apparaît pour éviter la constitution de groupes consonantiques imprononçables. Au niveau pratique c'est un « minimum vocalique » qui facilite le décodage ; par exemple *xḍem* et non *xḍm ; txeḍmemt* et non *txḍmmt*... Pour les débutants, elle aide à marquer le rythme syllabique : *xeḍmeɣ / xḍemɣ-as ; txeḍmem / texḍemm-as*... On évite cependant de la multiplier inutilement.

b) **L'emphase** est un phénomène fondamental dans le système berbère. Ainsi il ne faut pas confondre : *azekka*, demain, avec *aẓekka* la tombe ; *izi*, la mouche avec *iẓi*, la bile ; *terwiḍ*, tu as mélangé avec *teṛwiḍ*, tu es rassasié.

Les emphatiques qui ont une valeur phonologique sont notées par un *point sous la lettre : ḍ, ṭ, ẓ, ṣ, ṛ.*

Mais quand une emphatique est conditionnée par le contexte (proximité de certaines consonnes : γ, *q*, *ḥ* par ex. ou d'une autre emphatique) on ne note pas l'emphase ; ainsi on écrit *aqerru* et non *aqeṛṛu*, l'emphase du *r* étant due à l'influence du *q* ; *aḍar* et non *aḍaṛ*, etc.

On notera cependant *Ṛebbi, ljaṛ, Fṛansa*, car rien dans le contexte du mot ne nécessite l'emphase.

(A remarquer que *ḥ* (ح arabe), bien que noté avec un point, n'est pas une emphatique.)

c) **Les spirantes** sont affectées d'un trait sous la lettre :

b̲, d̲, g̲, k̲, t̲,

ceci contrairement au système du *Dictionnaire* DALLET (qui laisse les spirantes sans signe diacritique et marque les occlusives par un point suscrit : ḃ, ḋ, ġ, ḳ, ṫ), et contrairement aussi à l'option actuelle qui est de ne plus noter ce phénomène. En effet la spirantisation n'est pas fondamentale ; elle n'existe pas dans tous les dialectes. Pour une lecture courante, il n'est sans doute pas nécessaire de la noter (sauf peut-être pour des mots rares ou régionaux).

Cependant, étant donné son importance en kabyle et la difficulté à l'acquérir pour celui qui est étranger à la langue, nous l'avons notée dans les textes d'étude et dans le lexique : ceci par motif pédagogique délibérément temporaire. Cette notation, destinée à guider l'étudiant à ce premier niveau d'acquisition, sera abandonnée par la suite. Elle ne se trouve pas dans les textes d'exercices structuraux qui ne sont donnés aux étudiants qu'en enregistrement ; les textes écrits étant uniquement destinés au professeur.

(A noter pour les emphatiques dentales : *ḍ* est spirant ; *ṭ* est occlusif. Il n'y a pas de confusion possible car le *ḍ* occlusif et le *ṭ* spirant n'existent pas en kabyle.)

d) **Les semi-occlusives** ou **affriquées** sont des « occlusives dentales suivies de façon très immédiate par un appendice sifflant ou chuintant. »

Nous les transcrivons ainsi : ṭ, ṭṭ (= t^s, tt^s) ẓ, ẓẓ (= d^z, dd^z)
ç, çç (= t^c, tt^c) j, jj (= d^j, dd^j)

Cependant tt^s est parfois noté *ṣṣ* quand il est le résultat d'une tension de *s*. Par exemple *iḥeṣṣeb*, intensif du verbe *ḥseb*, compter. Ce cas est rare. Le plus souvent tt^s provient de la rencontre *d̲_t̲* qui aboutit à *ṭṭ : d̲_taqcict̲ → ṭ_ṭaqcict̲.*

e) **La labio-vélarisation** est un phénomène secondaire et régional. Ainsi dans la région de Bgayet, il n'existe pas. De plus l'analyse phonologique atteste bien qu'il ne s'agit pas d'une consonne véritable mais « d'une résonance avant l'articulation consonantique proprement dite » ou après elle. Nous la notons par le signe ˚ au dessus de la lettre : b̊, g̊, g̊, k̊, k̊, γ̊, q̊, x̊.

Niveaux d'articulation de consonnes :

1 : s z j c r

2 : y

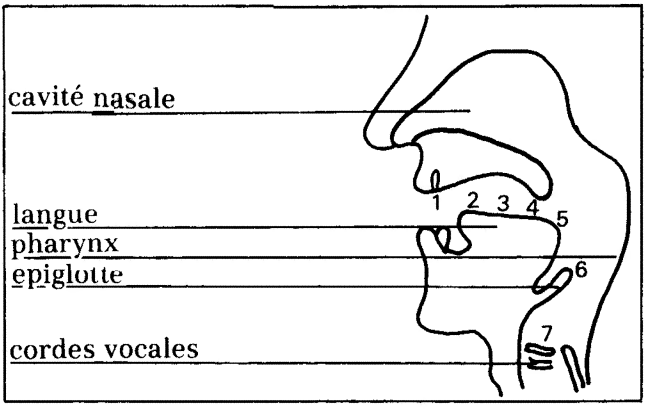
3 : k̲ k g̲ g

4 : k̊ k̊ g̊ g̊

5 : γ q

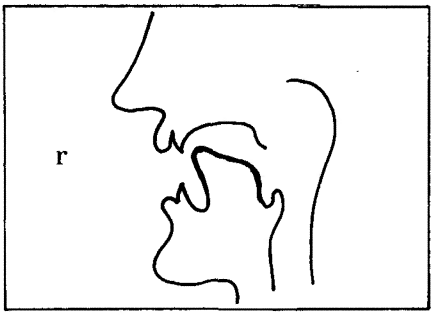
6 : ɛ ḥ x

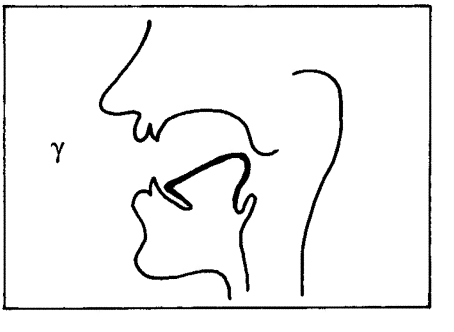
7 : h



Points d'articulation du r et du γ :

noter la position de la langue sur ces 2 schémas :





TIZI-WWUCCEN

Méthode audio-visuelle de langue berbère
(kabyle - 1er niveau)

Aselmed amezwaru n tmaziγt
(taqbaylit)

EDISUD
La Calade
13090 Aix-en-Provence